



N o v e m b r e

N u m é r i q u e

Der Monat der Digitalkultur

INSTITUT
FRANÇAIS

Deutschland



Programm 2020

1. Machines à bulles
2. Veranstaltungen für Kinder und Jugendlichen
3. Debatten und Gespräche
4. VR Workshops und Installationen
5. Mon Comic Salon



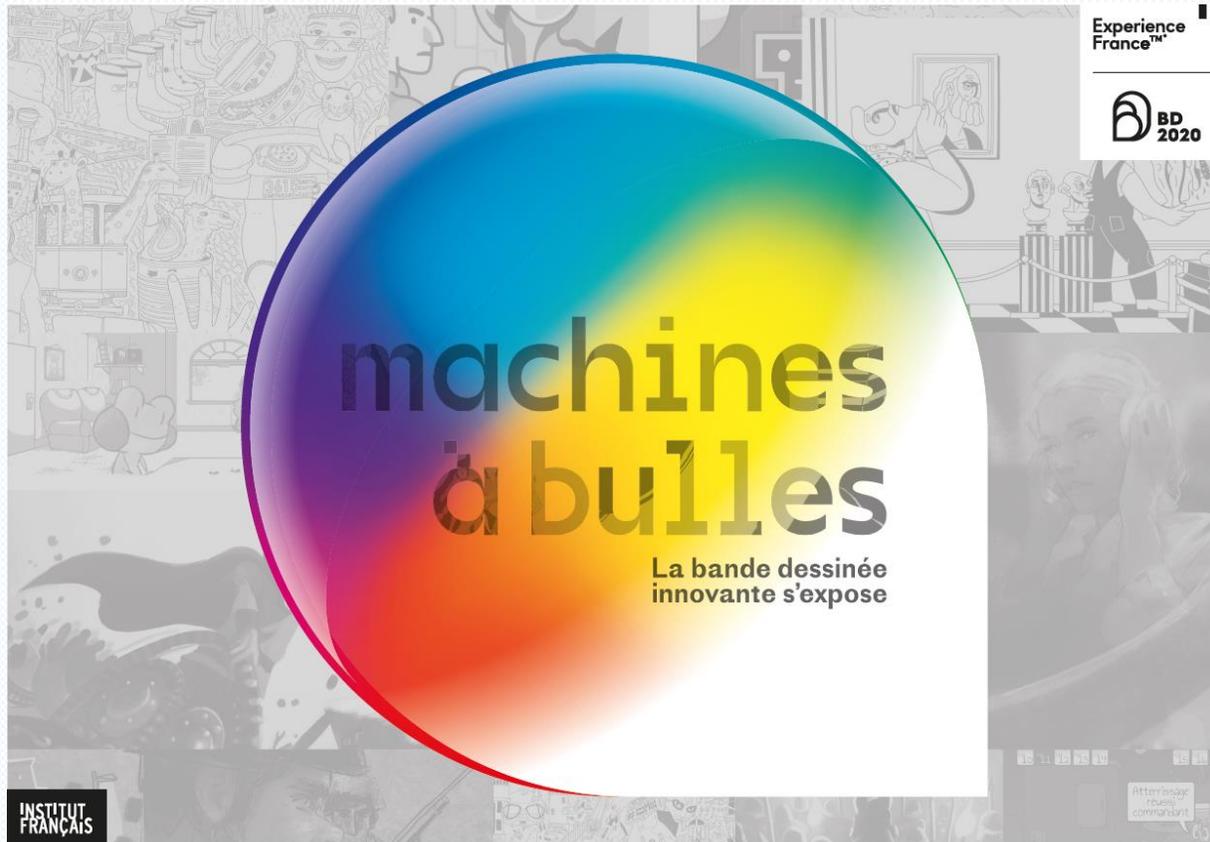
1. Machines à bulles

Digitale Comics Ausstellung



Machines à bulles

Digitale Comics Ausstellung



Wie Comics heben die digitalen Technologien die Grenzen zwischen den Künsten auf und denken die Beziehung zwischen Autoren und Lesern neu. Digitale Comics eröffnen neue kreative Perspektiven und verändern das Verhältnis zu Büchern, Papier und digitalen "Maschinen".

Mit der Ausstellung „Machines à Bulles“ bietet das Institut français den Besuchern die Möglichkeit, eine Auswahl von französischen Comic-Werken zu entdecken, die diese neuen Leseerfahrungen ans Licht bringen.

Termin und Ort

01.11-30.11, **online** : Auswahl von 8 Werken

01.11-28.11, **Düsseldorf NUR ONLINE**: [Ausstellung](#) in der Mediathek

ABGESAGT 16.11-04.12, München: [Ausstellung](#) in der Mediathek

01.11-27.11, **Köln NUR ONLINE**: [Ausstellung](#) in der Mediathek

ABGESAGT 21.11, Köln (10:00-16:00): [Ausstellungspräsentation und Workshops](#) zum Werk von Benjamin Renner „Le Grand méchant renard“



2. Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche

Workshops und Ausstellungen

Heure du conte numérique

Digitale Erzählstunde für Kinder



Die Bibliothekarinnen der Institut français Leipzig, Stuttgart, Köln und Düsseldorf lesen eine Stunde lang Kinderbücher vor.



Termin und Ort

24.11, online (16:45-17:30): ["Raconte-moi une histoire en Kamishibai"](#) mit Gaëlle Mignot.

ABGESAGT 04.11, Leipzig (16:00-16-45) : [Workshop](#) mit dem App Keezy, Vorstellung des Werks „Oh mon chapeau!“ von Anouck Boisrobert und Louis Rigaud.

VERSCHOBEN 06.11, Stuttgart (16:00-17:30): [Digitale Vorlesestunde](#) mit Julie Chauvet

ABGESAGT 10.11, Köln (16:30-17:00): [Heure du conte numérique](#) in der Mediathek

ABGESAGT 18.11, München: Workshop Keezy

ABGESAGT 25.11, Düsseldorf (16:30-17:00): [Heure du conte numérique](#) in der Mediathek

Les p'tites notes

Eine musikalische Reise für Kinder



Amandine Thiriet und ihr Akkordeon lädt die ganz Kleinen auf eine musikalische Reise ein ! Begleitet von Instrumenten für Kinder, lernen Kinder und Eltern die wundervolle Welt der Töne, Rhythmen und Wörter kennen...

Termin und Ort

20.11, online (16:30-17:30): [Les P'tites Notes](#) mit Amandine Thiriet.

Earth Speakr

Ein digitales Werk von Olafur Eliasson



Earth Speakr ist ein Kunstwerk. Es lädt Kinder ein, sich für den Planeten einzusetzen, und Erwachsene, ihnen zuzuhören.

Dieses von dem Künstler **Olafur Eliasson** geschaffene kollektive Kunstprojekt steht im Zentrum des Kulturprogramms zur deutschen EU-Ratspräsidentschaft. Earth Speakr spricht alle Sprachen und kann überall auf der Welt aufgerufen werden. Kinder und Jugendlichen können mit der Earth-Speakr-App ihre Ideen für die Zukunft des Planeten aufnehmen. Das Institut français Deutschland unterstützt dieses Projekt und organisiert im Institut français Berlin einen Workshop dazu.

Termin und Ort

ABGESAGT 21.11, Institut français Berlin (15:00) : Workshop „Earth Speakr“ mit Alix Weidner.

1.11-30.11, en ligne : Présentation de Earth Speakr sur le site de l'Institut français de Berlin



Workshops für Jugendliche

« Info oder Fake News ? »

OFAJ
DFJW

INSTITUT
FRANÇAIS
Deutschland



Vom 26. bis zum 30. November 2020 organisiert das Institut français Deutschland im Rahmen der 20. Französischen Filmwoche in Berlin einen Workshop zur Medien- und Informationskompetenz. Der Workshop richtet sich in erster Linie an Jugendliche im Alter von 14 bis 16 Jahren und an all jene, die verstehen wollen, was Fake News sind, was man kritisch denkt oder wie man eine Quelle überprüft.

Termin und Ort

26.11, Centre français de Berlin und online (10:00-11:30): Finde Hinweise, um eine Quelle zu überprüfen.

27.11, CFB und online (10:00-11:30): Lerne, wie man ein Video überprüft. Erkenne Klangmanipulationen.

30.11, CFB und online (10:00-11:30): Erkenne gefakte Bilder und werde Profi im Aufdecken von Fake News.

30.11, CFB und online (13:00-14:30): Gespräch mit den Entwicklern und Autoren des Videospiele „**Enterre-moi mon amour**“ (Begrabe mich, mein Schatz)

Ariols Welt

Ausstellung und Filmvorführung in Stuttgart



Das Institut français Stuttgart stellt eine spielerische und farbenfrohe Ausstellung zur Entdeckung von Ariols Welt vor, dem kleinen blauen Esel, der von dem Illustrator Marc Boutavant und dem Autor Emmanuel Guibert geschaffen wurde.

Termin und Ort

ABGESAGT 22.10 – 4.11, Institut français Stuttgart :
Ausstellung „Ariols Welt“

ABGESAGT 01.11, Institut français Stuttgart (11:00-13:00) : Frühstücksmatinee mit Ariol. Führung durch die Ausstellung und Filmvorführung. Geeignet für Kinder ab 5 Jahren.

Cache-cache Ville

Ein interaktives Kinderbuch in Düsseldorf



Das Institut francais Düsseldorf stellt das Werk „Cache-cache Ville“ von Agathe Demois und Vincent Godeau vor. Von analog zu digital, von Mikro zu Makro, von 2D zu 3D, von der Fassade ins private Kämmerchen und von ganz klein bis (fast) erwachsen: Die Ausstellung „Cache-cache Ville“ meistert spielerisch Übergänge zwischen scheinbar Gegensätzlichem. Mit einer überdimensionalen Lupe sind junge Besucher*innen in einer Pop-up-Stadt unterwegs und gewinnen überraschende Einblicke hinter die Fassaden. **Ein Buch, eine App und eine Multimedia-Station** ergänzen das Erlebnis.

Termin und Ort

ABGESAGT 01.11-28.11, **Düsseldorf**: Ausstellung, App und Buch in der Mediathek. [Mehr Infos](#)





3. Debatten und Gespräche

Debatten zum Thema Digitalisierung

Die Digitalisierung des kulturellen Lebens

Mit Petra Olschowski (MWK) und Emmanuel Suard (Arte)



Die Corona-Krise hat den großen Trend zur Digitalisierung enorm beschleunigt und verschärft: Wir erleben eine rasante Digitalisierung des kulturellen Lebens. Welche Chancen bietet das Netz für die Kultur? Was sind die strukturellen Folgen für die Produktion, die Rezeption aber auch die Bewertung von Kultur? Diesen Fragen wollen wir in einem deutsch-französisch-europäischen Dialog nachspüren. Eine Veranstaltungskooperation von Europe Direct Stuttgart, Institut français Stuttgart, IZKT Universität Stuttgart und Literaturhaus Stuttgart in Zusammenarbeit mit dem Netzwerk der französischen Kulturinstitute in Baden-Württemberg.

Termin und Ort

03.11, Literaturhaus Stuttgart und online (19:30) : Podiumsdiskussion « Die Digitalisierung des kulturellen Lebens. In französischer und deutscher Sprache. [Mehr infos.](#)

Digitales Wachstum und Schutz des Planeten, ein Oxymoron?

Mit **Guillaume Pitron**, **Denis Trystram** und **Thomas Hamacher**



Am 20. November, anlässlich "Novembre Numérique 2020", organisiert das Institut français München in Partnerschaft mit Bayfrance eine online Konferenz zu den Herausforderungen des Umweltschutzes und der raschen Entwicklung des digitalen Sektors.

Nach den Angaben der ADEME (Agence de la transition écologique) machten die Treibhausgasemissionen aus dem digitalen Sektor 4% der weltweiten Treibhausgasemissionen im Jahr 2019 aus und wachsen in einem schwindelerregenden Tempo, das durch die Coronakrise noch beschleunigt wurde. Stellt die rasante Entwicklung der Digitalisierung eine zusätzliche Gefahr für die Umwelt dar, oder kann sie zu ihrer Erhaltung beitragen?

Termin und Ort

20.11, München, Zoom und Facebook Live (19:30)

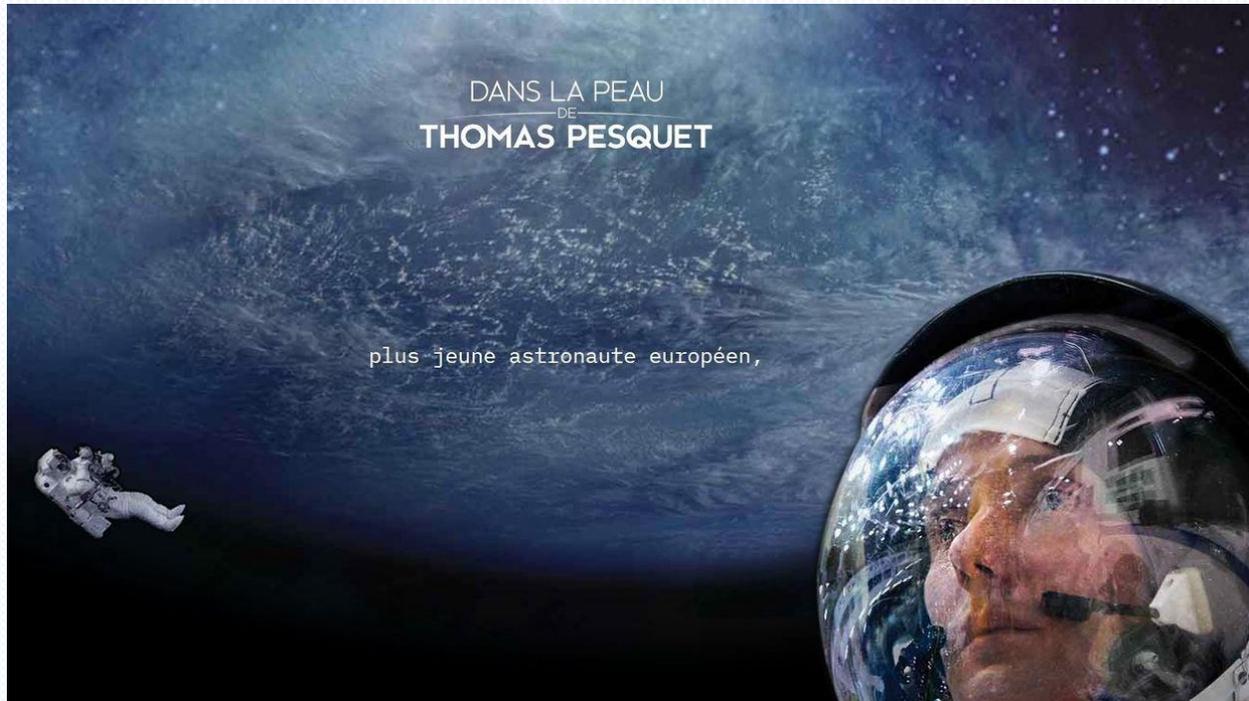
: [mehr Infos](#).



4. Virtual Reality Workshops und Installationen

« Dans la peau de Thomas Pesquet »

Ein Virtual Reality Abenteuer



Haben Sie schon einmal davon geträumt, Astronaut zu sein? Schlüpfen Sie in die Haut von Thomas Pesquet und erleben Sie seine Abenteuer dank der ersten im Weltraum gedrehten Virtual-Reality-Aufnahmen! In Düsseldorf und Köln wird der französische Virtual-Reality-Film von Pierre-Emmanuel Le Goff und Jürgen Hansen in verschiedenen Workshops vorgestellt.

Termin und Ort

ABGESAGT 19.11-23.11, Düsseldorf : [Vorstellung des VR-Films](#) „Dans la peau de Thomas Pesquet“, Eintritt frei.

ABGESAGT 21.11, Düsseldorf (15:00-22:00) : Vorstellung des Films und Gespräch mit dem Astronautentrainer Lionel Ferra (European Astronaut Centre) um 18:00.

ABGESAGT 24.11-26.11, Köln : [Vorstellung des VR-Films](#)

ABGESAGT 24.11, Köln: VR-Abend und Treffen mit einem Mitglied des European Astronaut Centre.

The Brain 6

Eine digitale Sound-Installation von Camille Delafon



Zur 6. Ausgabe von The Brain, einem Gemeinschaftsprojekt des Institut français Deutschland, dem Institut français Schweden und dem internationalen Spiele- und Medienlabel A MAZE, freuen wir uns, die Komponistin Camille Delafon begrüßen zu dürfen.

Camille wird in die digitale Welt eintauchen, um eine interaktive Sound-Installation zum Thema „Heimat ist kein Ort – Heimat ist ein Gefühl“ für A MAZE / SPACE zu schaffen, eine Multiplayer 3D Plattform, die für Festivals und andere Kulturevents geschaffen wurde.

Termin und Ort

28,11, **online**: Premiere im Rahmen der Französischen Filmwoche. [Mehr infos](#).



5. Mon Comic-Salon - November

Monat des digitalen Comics



Comics auf Culturethèque

Entdecken Sie 300 digitale Comics und die Lieblingsbücher der Bibliothekarinnen online

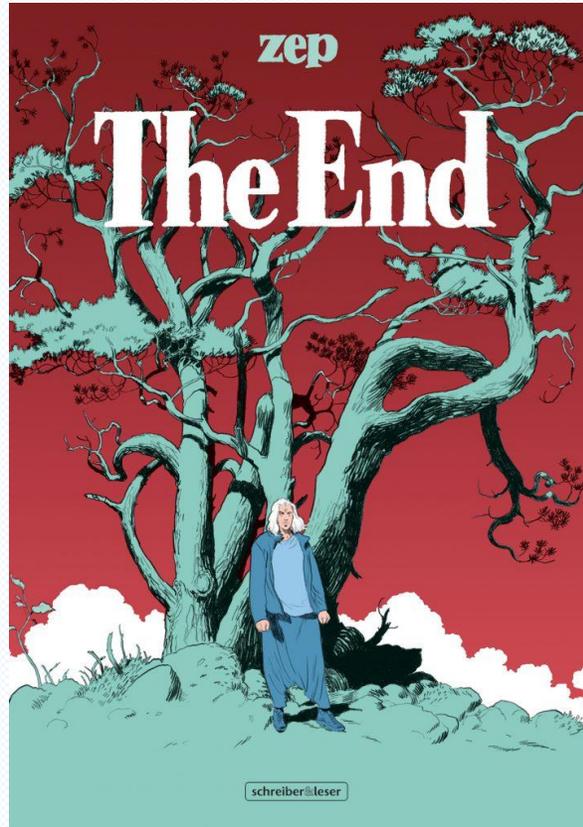


Culturethèque bietet 300 digitale Comics zum Lesen. Entdecken Sie unter [diesem Link](#) die thematische Auswahl, die das Bureau du livre und die Bibliothekarinnen der einzelnen Institut français getroffen haben.

Die Lieblingscomics der Bibliothekarinnen können Sie online mit der Videoreihe „Ein Autor im Wohnzimmer“ entdecken, die im November dem Comic gewidmet ist, und Werke präsentiert, von denen zumindest ein Teil über Culturethèque erhältlich ist.

Zep stellt seinen Comic « The End » vor

Live-Treffen mit dem Comic-Autor und Illustrator



Dieses Jahr haben mehr als 1.500 Schülerinnen und Schüler an dem Wettbewerb Francomics teilgenommen, der sich an Jugendliche richtet und bei dem es darum geht, drei digitale Comics zu entdecken und ein Video zur Präsentation seines Lieblings zu drehen.

Die drei in diesem Jahr ausgewählten Titel waren L'écorce des choses von Cécile Bidault, Jamais von Bruno Duhamel und **The End von Zep**. Im Juni fanden Treffen mit Cécile Bidault und Bruno Duhamel statt; im November wird Zep im Rahmen von „**Novembre Numérique**“ mit den teilnehmenden Schüler*innen sowie mit der breiten Öffentlichkeit sprechen. Mehrere Titel von Zep, darunter "The End", wurden ins Deutsche übersetzt, sodass das Treffen auf Französisch und Deutsch stattfinden wird. Moderiert wird die Veranstaltung von Jakob Hoffmann, dem Kurator zahlreicher Comic-Projekte in Deutschland.

Termin und Ort

12.11, online unter [diesem Link](#)